

## Standdaarbuiten K.156

1. azdē titēnēn klā.mpēr zin dan zen zē baŋ
2. mē vrint izdē blumē gō:n gitē
3. te.gəvo:rəX spmē zale.n mar me.i mēsine
4. sprtēn isvō:r vērək - of : vārək
5. ubda sXr kre.gē zē bəsXimēld bro.t
6. dē tmērman e.i nē splintēr mzen viŋēr
7. dē sXrēr lēktē zēn lipēn af
8. mda fēbrīk is nīks tē zin
9. kum i:r kint-jē
10. vir bir - dēm bō:s
11. brēŋ ũ.ns tue.i kilo - krikē (*bep. soort*)
12. zēbē me.i sēn vāivē dri litēr vāein ceytXēdruŋkē
13. æi vuu mē me.i nē knāpēl slō:n
14. ikēpsēnē kni. gēzi.n
15. vastēnō:vēt vur ni fō:l mir gēvirrt
16. iŋ bēn blē:i dak ni me.i sali me.i gēgō:n bēn
17. ikēpēt ni Xēdō:n
18. vi e.jētān gēdō:n - dēn dijē ditō:r o:ŋkumt
19. ēn spmēkup - ēn spmēwēp - ēn rō:vērzbūl
20. pēt - mats - baŋ - vai - padēstul - tōeyn - pōeyt - vlmēr
21. di vent muktē e.lde vērēlt unt fēXtē
22. iksalu krō:lēkēs - of : krō:lt-jēs Xē:vē
23. ēŋēlā.nt lur fō:l ōuwē sXē.pē avbre.kē
24. æije.i fan zēn le.vē ēzēm bē.t Xēkre.gē
25. Xr mē tue.i brē.jē stē.nē - brē.jēr - dē brē.jstē
26. dastambē.lt stō.tēr ni mē:r
27. di man e.idē le.vē azēm prī.ms
28. | dēn dyvəl | dēn e.mēl | gēble.vē
29. dē sXo.lkindērsēin mē.idē mē.stēr nōr dē zē.i gēvist
30. ikantōgni kumē e.rək Xēre.t bēn
31. dē kuje frē.tē gērē lē.inzō:tkukē - drīŋkē
32. æi kani Xō:n vērəkē - æije.j kēlpāein
33. stīkt is nē stē.l m dijēm bēsēm
34. nē.jē - mē.itē kē.gēls vurtēr ni mē.r gēspālt - of : gēspō.lt
35. e.i - ik ēmu al tue.i kē:rē gērō.pē
36. di pēr is ni rēip - dēr zitē nōX vitē pītēn m
37. zē zain vēX nō:rēt lā.nt
38. zē.itēm e.rst sēŋ gēlt up ēlēpē mō:kē
39. æi zālēt nō.it fēr brēŋē
40. zrz dēn ēlēft fandē mēlēkvēit
41. dē man mut sēn vrōu bēsXērēmē
42. mndē mārək svēmē - is Xēvō:rlēk
43. æi e.j - vō.l pruts umdati stē.rək is
44. vāi mutē dō:r dēnēlēft fan ēbē ēŋ gālī dēn ā.ndē-rēn ēlēft
45. ēlēptābet iz uplīXtē
46. ũ.nzē mētsēlēr iso vēt azēn vārəkē
47. zē springēn um et fērst - of : vāeitst vorēn vēdēsXap | vētē - of : vēdē |
48. dēm bō.mkvī:kēr zaldēm bō.mēntē
49. duwē.rstēt rō.mēzdīXt
50. dbēgintēlē:yē vor dē e.rstē mīs - dē lēstē mīs - et luf
51. bētsprāei - kīkērdrl - of : pōeytēdrīl - vērspirāije - ceytsprāije - ceydbrāije - klō:rmō:kē - | butērām | smērē - brāije
52. di vrōu e.jtēr o:r aflū:tē knīpē
53. zēn vō:dēr e.tēm zēs jō:r laŋ o:n sXo.l lō:tē gō:n
54. ik ēbētēm afXērō:jē um zo lō:t lā.nzēt - of : lā.ŋzēt vō:tēr tē gō:n
55. vō:lē vērzē zidē hi:r ni fō:l
56. stē.nē putē zēini fō:l vēr
57. æi stō. bēi dēn o.vē - dēnē:rt
58. mē:rt izēt nōX tē kōut umtē kētsēbālē
59. di kē:rs Xrvdēn ēldēr līXt
60. æi trōk et pē:rt o:nzēn stē:rt
61. tun kvā.mēgālī i:r idēr jō:r o:ndē kērēmēs
62. dēr is Xī mē.nē fulmukt - dē pō:tēr
63. gē zag mē vel mu gē zē.i nīks tē.gēmē
64. dē zvō:lyws zālē gā.u trāXkumē
65. gō dē vandō:X ni kō:rtē
66. e.tē zālījūk Xē:rē kē:s
67. zē mō.tēr is kēpēt - æi kani fē.rdēr
68. tīzēn vārēmē dāXēvist - tīzēnē zāXtēn o:vēt
69. dā manēkē lupt up sēm blō.tē vūtē
70. dēr izēn sXō:r mdekān
71. ik vōu atē pōst ēm brīf brōXt
72. kēpāein o.mēnārt
73. ikān mē.i gm stē.gē mē.nsēn umgō:n
74. nō:tsXuf spānē vētpē:rt vō.rdē nywē kār
75. ikē vā kō:rs vān vō.rdē mīdēgāl
76. dē zō.n vān dē kō.nēŋ iz uk suldu:t Xēvist
77. vitē gēi gīnē vō:gēmō:kēr tē vō.mē - bō.X
78. di rō.zē ēbē lāŋē dō.rēs
79. ik Xēlō.vēr nīks fan
80. dā kint-jē vāz dō.t vō.rdasēt kunē dō.pē
81. zēn o.rēn ēn zēn o.gē lō.pē
82. dēr mēsēkē is mē.iē mā.nt-jē o.nēd bus um brēmē tē plākē
83. dēr izēn spōrt ceyti lē:r
84. æi zētēn ēn kē:lup
85. dēmē.nē zōXtē nīks ā.ndērs ās Xēlt ēn rēikdum
86. zālī munt iz dro.X fandēn dō:rt
87. di vēX lō.pt krum - dāzēnēn umvēX
88. ikōXt fō:r dēŋ klā.inē ēn trumēlt-jē
89. dēm buk is Xēstīkt mē kōst
90. zēn lit-jē vās kōrt mō:r gu.t
91. mndē lumēr istēdbestē
92. ēnsXātēr mut Xut kānē mīkē
93. zukēs nō. mēn ut
94. ikvēt ni vō:rkēmūt Xō:n zukē
95. ēn frīsē kēldēr is Xut furēt bir
96. ik mus usēblūŋ drīŋkē um stē:rkēr tē vūrē
97. ik mut e.rstēt fu:r mndē stal brēŋē
98. mēm brūr vās muj
99. dē mēlēŋbūr mukt ēŋ grō.tē rut
100. di kē.rēmēlēk izdān ēn zy:r - sty:rtēmēr mē.i trāX
101. vō zōuwē di pat m ēn yr vul kānē gō.jē
102. dēr val nīks up ēm tē zē.gē - sēky:r - —
103. æi kum nō.t ēmēnytē lō:t
104. mītō:lijē zēin ēr bē.rēgē di vy:r spywē - tafē = *spuwen* - spōuwē = *overgeven*
105. dārēvdē dō:rup tē dōuwē
106. | ēbēzēn stāk fundē brāXēvō:rē |
107. gē mut ũ.ns fālē ēs kumē kō:rē
108. æijis fan lō.vē gēkumē mē.iēŋ gujē bō:rs

109. di dør is fan bøkənout Xəmukt  
 110. əj gətrəudə vrəu mut kənə nə:jə  
 111. ikəp i:r gras Xəzə:it - mərtoʊas gm guj zət  
 112. dəm brəuwər zəX tat nəX tə dy:r is umtə bəuwə  
 113. bakə - ik bak - gæi bakt - æ:i — - væi bakə -  
 ik baktə - gæi — - æi — - væi — - væi eβə  
 gəbakə -  
 114. bijə - ik bij - gæi bi:jt - hæi bi:jt - væi bijə -  
 bijə væi - ik bə:i - ikəp Xəbə:i,jə - bə:i,jə zali uk  
 115. tɪzəj kleint-jə mər ən feint-jə  
 116. gə kandi:r eijərs kə:pə ubdə mart  
 117. æije:j Xəze:jt ati ə:mæin zal dəjke  
 118. də mæit se:i ati gəlæik a:r  
 119. dər vɑ:rə vɑ:if prɑ:i:zə  
 120. undər dijen æikəbə:m lə:gə vəl æikəls  
 121. tʊ:tər zal səbit kə:kə - tkuktal  
 122. to:i is nəXrun - tɪs nəX mar pas Xəmə:it  
 123. məjənə:zə məkə zə mɪtə dō:jər van ən æi  
 124. da bumkə zal dər mujlək kənə grujə  
 125. də pəstə:r e:i gujə vəin  
 126. ũ:ns əu əys is afXəbrɑ:nt  
 127. də mək spət əytən əyər van də kuj  
 128. də kəstər ləyt furdə pərsəsi - əj krəys - tve:i  
 krəysə  
 129. də bəris fandə krəyʊ:gə bəyge dər undər  
 et XəvɪXt  
 130. də tve:i dətsərs kva:mə nər bəytə  
 131. zəbənəm bŭ:nt em bla:u gəslo:gə  
 132. də saus - is vɑ dən - flɑ:u  
 133. də sne:u ləgdɪk  
 134. tɪs lɑ:ŋ gəlejə daku gəzi:n əp  
 135. lə:və vʊr nəuwən e:lə nywə stat  
 136. dun - ik dugət - gæi duwət - æi dugət - væi  
 dunət - gəli dugət - zæi dunət - ik de:jət -  
 gæi — - æi — - væi de:jənət - gəli de:jət - zali  
 de:jənət - de:jɪk da - de:i:jijət mər - de:jə zalijət  
 mər  
 137. də:pə - də:pkle:t - də:pfunnt - də suldu:tə  
 138. dərse - æi dərst - æi dərstə - æi e:j Xədərst  
 139. bmə - ik bm - gæi bmt - æi — - væi bmə - gəli  
 bmt - zali bmə - bmti - bunti - ik əp Xəbunə  
 140. *Locale landmaten* : gəmət - ruj  
 141. *Waternamen* : də marək - də ke:n

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect sã:ntərbəytə*

*De inwoners heten : sã:ntərbəytəns:r*

*Geen bijnaam.*

*Aantal inwoners op 1 Januari 1946 : 2014.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : də nɔ:rtuk - də blək - də kre:k - də mələndæik - tərəp -  
 dəuwəkəkək - də pəldər - Het dialect kent geen locale verschillen. A. B. wordt er niet gesproken. Bestaans-  
 middelen : landbouw en vlas.

*Zegslieden* : 1. Hopmans Theo ; 14 jaar ; geb. te Standdaarbuiten ; zonder beroep ; heeft er steeds  
 gewoond. V. uit Standdaarbuiten, M. uit Oude-Tonge ; spreekt dialect.

2. Blommerde Anton ; 13 jaar ; geb. te Standdaarbuiten ; seminarist ; heeft er steeds gewoond doch  
 is 1 jaar op het Seminarie. V. uit Standdaarbuiten, M. uit Sas van Gent ; spreekt meestal Standdaarbuitens.